

**ABILITY OF DAYAK BAKUMPAI SPEAKERS IN
PRONOUNCING ENGLISH WORDS**

**By
ASMARIAH**



**ANTASARI STATE ISLAMIC UNIVERSITY
BANJARMASIN
2021 A.D/1442 A.H**

**ABILITY OF DAYAK BAKUMPAI SPEAKERS IN
PRONOUNCING ENGLISH WORDS**

Undergraduate Thesis

Presented to Faculty of Tarbiyah and Teacher Training
In partial fulfillment of the requirements for the degree of
Sarjana Pendidikan

By
Asmariah
1401240713

**ANTASARI STATE ISLAMIC UNIVERSITY
FACULTY OF TARBIYAH AND TEACHER TRAINING
ENGLISH EDUCATION STUDY PROGRAM
BANJARMASIN
2021 A.D/1442 A.H**

STATEMENT OF AUTHENTICITY

I, the undersigned, ABILITY OF DAYAK BAKUMPAI SPEAKERS IN PRONOUNCING ENGLISH WORDS, declare that this undergraduate thesis is my original work, gathered utilized especially to fulfil the purpose and objectives for any degree or other purposes. I also declare that the publication cited in this work have been properly acknowledged. If someday, it is proven otherwise, I understand that my degree will be revoked.

Banjarmasin, Juny 2021
The Writer



Asmariah

APPROVAL

Title : Ability of Dayak Bakumpai Speakers in Pronouncing English Words

Name : Asmariah

SRN : 1401240713

Faculty : Tarbiyah and Teacher Training

Program : Undergraduate Study (S-1)

Department : English Education Department

Academic Year : 2021/2022

Place/Date of Birth : Jelapat, Juny 28th 1996

Address : Desa Kerang RT. 003, Kec. Batu Engau, Kab. Paser, Prov. Kalimantan Timur.

After being checked and revised, the thesis has been approved to be examined in front of the board of Examiners of Faculty of Tarbiyah and Teacher Training UIN Antasari Banjarmasin.

Banjarmasin, Juny 2021

Advisor
Content and Research Methods



Dr. Saifuddin Ahmad Husin, MA
NIP. 196305301990021001

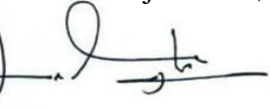
Advisor
Language and Writing Techniques



Nur Alfa Rahmah, M. Pd
NIP. 198807292015032005

Acknowledged by
Head of English Education Department
Faculty of Tarbiyah and Teacher Training
UIN Antasari Banjarmasin,




Lurah Linda Sari, M.Pd
NIP. 198711102015032004

VALIDATION

Title: ABILITY OF DAYAK BAKUMPAI SPEAKERS IN PRONOUNCING ENGLISH WORDS

Name Asmariah SRN 1401240713 has been examined by the board of thesis examiners of Faculty of Tarbiyah and Teacher Training UIN Antasari Banjarmasin.

Day : Wednesday

Date : July 28th, 2021

Score : 80 (A)

Dean Faculty of Tarbiyah and Teacher Training
UIN Antasari Banjarmasin



H. Hamdan, M.Pd
196604051993031005

THE BOARD OF EXAMINERS:

Name		Signature
1. Hj. Nani Hizriani, M. Pd (Chairperson)	1	
2. Willy Ramadhan, M. Pd (Member)	2	
3. Hidayah Nor, M. Pd (Member)	3	

ABSTRACT

Asmariah. 2021. *Ability Of Dayak Bakumpai Speakers In Pronouncing English Words*, 2021 Skripsi. English Education Department, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training, Antasari State Islamic University. Advisors: (I) Dr. Saifuddin Ahmad Husin, MA., (II) Nur Alfa Rahmah, M.Pd.

Keywords: Ability, *Dayak Bakumpai* Speakers, English Pronunciation.

This study aims to describe the differences and similarities in the *Dayak Bakumpai* Language and English Language Phonological systems through contrastive analysis and to determine the ability of *Dayak Bakumpai* students in pronouncing English words. Researchers used recording techniques and note-taking techniques to collect data in the field.

The results of this study are the similarities and differences of vowels, consonants, and diphthongs obtained from the *Dayak Bakumpai* language and English, as well as the ability of *Dayak Bakumpai* students in pronouncing English words. The writer conclude that English has 12 vowels, 25 consonants, and 8 diphthongs while *Dayak Bakumpai* Language has 7 vowels, 19 consonants, and 4 diphthongs. From the analysis, the writer also conclude that there are some differences and similarities in both language related to phonemes. For instance, *Dayak Bakumpai* has consonant of / ñ/ and /ʔ/, while English Language does not have it. This is one of the differences. Based on the place articulation, there are some differences drawn between English and *Dayak Bakumpai* Language consonants, for example: /t/ consonant, in English are pronounced with alveolar but in *Dayak Bakumpai* language it is pronounced with Dental. /r/ consonant, in English are pronounced with palato alveolar while in *Dayak Bakumpai* language it is pronounced with alveolar. The writer used the pronunciation test meant to know ability *Dayak Bakumpai* speakers in pronouncing English words by giving score. The score is 766,62 of 9 students. The mean score is 85,18, it shows that ability of *Dayak Bakumpai* speakers in pronouncing English words is categorized into “excellent” category.

ABSTRAK

Asmariah. 2021. *Ability Of Dayak Bakumpai Speakers In Pronouncing English Words*, 2021 Skripsi. English Education Department, Faculty of Tarbiyah and Teacher Training, Antasari State Islamic University. Advisors: (I) Dr. Saifuddin Ahmad Husin, MA., (II) Nur Alfa Rahmah, M.Pd.

Kata Kunci: Ability, Dayak Bakumpai Speakers, English Pronunciation.

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan perbedaan dan persamaan pada sistem Fonologi BDN dan BI melalui analisis kontrastif dan untuk mengetahui kemampuan mahasiswa Dayak Bakumpai dalam melafalkan kosakata bahasa Inggris. Peneliti menggunakan teknik rekam dan teknik catat untuk mengumpulkan data di lapangan.

Hasil dari penelitian ini adalah persamaan dan perbedaan vokal, konsonan, dan diftong yang diperoleh dari bahasa Dayak Bakumpai dan bahasa Inggris, serta kemampuan siswa Dayak Bakumpai dalam melafalkan kata-kata bahasa Inggris. Penulis menyimpulkan bahwa bahasa Inggris memiliki 12 vokal, 25 konsonan, dan 8 diftong sedangkan Bahasa Dayak Bakumpai memiliki 7 vokal, 19 konsonan, dan 4 diftong. Dari analisis tersebut, penulis juga menyimpulkan bahwa terdapat beberapa perbedaan dan persamaan pada kedua bahasa yang berkaitan dengan fonem. Misalnya, Dayak Bakumpai memiliki konsonan / ñ/ dan /ʳ/, sedangkan bahasa Inggris tidak memilikinya. Inilah salah satu perbedaannya. Berdasarkan artikulasi tempat, terdapat beberapa perbedaan antara konsonan bahasa Inggris dan bahasa Dayak Bakumpai, misalnya: /t/ konsonan, dalam bahasa Inggris diucapkan dengan alveolar tetapi dalam bahasa Dayak Bakumpai diucapkan dengan Gigi. /r/ konsonan, dalam bahasa Inggris diucapkan dengan palato alveolar sedangkan dalam bahasa Dayak Bakumpai diucapkan dengan alveolar. Penulis menggunakan tes pengucapan yang dimaksudkan untuk mengetahui kemampuan penutur bahasa Dayak Bakumpai dalam melafalkan kata-kata bahasa Inggris dengan memberikan skor. Nilainya adalah 766,62 dari 9 siswa. Nilai rata-rata 85,18 menunjukkan bahwa kemampuan penutur Dayak Bakumpai dalam melafalkan kata-kata bahasa Inggris termasuk dalam kategori “sangat baik”.

MOTTO

“Allah tests His people according to their abilities”.

“Only humans always complain without being grateful”.

“Trust all to God. Rest assured that Allah always loves His servants”.

DEDICATION

Thanks to Allah the Almighty for everything i have in the world

My greatest prophet Muhammad peace be upon him

I dedicate this thesis for:

1. My beloved parents, who always love me, give me many advices, pray for me and give the best for me. You are my hero. My academic advisor Hj. Noor Maulidiyah, MA also my thesis advisors Dr. Saifuddin Ahmad Husin, M.A and Nur Alfa Rahmah, M.Pd. thanks for the advise and guidance.
2. All of my teachers, lectures, my friends of 'TBI D 2014', and people who shared their knowledge, who have given me supports and love for completing my study.
3. Thanks for my lovely little sisters, also all my family that has been always support me, blessed for the laugh and happiness. They are such life amusements for me.

Thanks for my friends you all complete my life

Thanks for everything

ACKNOWLEDGEMENTS

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ أَشْرَفِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ سَيِّدِنَا وَمَوْلَانَا
مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ

First and foremost, praises be to Allah the Almighty for His Mercy and Guidance still the writer finished this thesis entitled: “*Ability of Dayak Bakumpai Speakers In Pronouncing English Words.*” Peace and salutation always be upon the great Prophet Muhammad P.B.U.H, all his families, his companions, as well as his followers until the end of the day.

The writer would like to express appreciation and gratitude to:

1. Prof. Dr. H. Hamdan, M.Pd, as the Dean of Tarbiyah and Teachers Training Faculty of Antasari State Islamic University Banjarmasin and all his staffs for their help in the administrative matters.
2. Afifah Linda Sari, M.Pd, as the Head of English Education program who helped and motivated writer for everything.
3. My academic advisor, Hj. Noor Maulidiyah, MA. For the guidance and encouragement.
4. My thesis advisor, Dr. Saifuddin Ahmad Husin, MA as the advisor of content and research methods for the advice, helps, suggestion and correction.
5. Nur Alfa Rahmah, M.Pd, as the advisor of language and writing techniques for the advice, helps, suggestion and correction.

6. All the lecturers and assistants of English Education Department of Tarbiyah and Teachers Training Faculty of Antasari State for Islami Studies who transferred, gave the knowledge, and scaffolding which made every step on the road to the completion of the writer's research. The writer also give thanks to the administration staff of English language program who always helped in administration field.
7. All of participants of ESA class of 2016 - 2018 students who have agreed to participate in my research.
8. Especially My Husband, my family, and my friends who have given support, encouragement and prayers in doing this thesis.

Finally, the writer hopes that this research will be useful for the next researchers. The writer believes that this research is far from adequate information. Hence, suggestions will be expected to make it better.

Wallahul muwafiq ilaa aqwamith thoriq. Wa billahi taufiq wal hidayah, war ridlo wal inayah. Wassalamu'alaikum warahmatullahi wabarakatuh.

Banjarmasin, Zulkaidah 4th 1442 A.H
Juny 14th 2021 A.D

Asmariah

	Page
COVER PAGE	
TITLE PAGE	i
STATEMENT OF AUTHENTICITY	ii
APPROVAL.....	iii
VALIDATION.....	iv
ABSTRACT	v
ABSTRAK	vi
MOTTO	vii
DEDICATION	viii
ACKNOWLEDGEMENT	ix
CONTENTS	xi
LIST OF TABLES	xiii
LIST OF FIGURES	xiv
LIST OF APPENDICES	xv
CHAPTER I INTRODUCTION	
A. Background of Study	1
B. Research Questions	6
C. Objective of Study	6
D. Significance of Study	7
E. Definition of Key Terms	7
CHAPTER II THEORETICAL REVIEW	
A. Theoretical Description	9
B. Review of Previous Studies	41
CHAPTER III RESEARCH METHOD	

A. Research Design	43
B. Research Setting	43
C. Subject and Object	44
D. Design of Measurement	44
E. Data	46
F. Technique of Data Collection	47
G. Data Analysis	48

CHAPTER IV FINDINGS AND DISCUSSION

A. Findings	50
B. Discussion	61

CHAPTER V CLOSURE

A. Conclusion	72
B. Suggestion	74

REFERENCES

APPENDICES

CURRICULUM VITAE

LIST OF TABLES

- 2.1 Manner of Articulation**
- 2.2 Place of Articulation**
- 2.3 English Consonant Phonemes**
- 2.4 Dayaknese Vowels**
- 2.5 Vocabulary of Dayaknese Bakumpai focus on Vowels**
- 2.6 Dayaknese Bakumpai Consonants**
- 2.7 Vocabulary of Dayaknese Bakumpai on Consonants**
- 4.1 English and Dayak Bakumpai Vowels**
- 4.2 English Consonant Phonemes**
- 4.3 Dayak Bakumpai Consonant Phonemes**
- 4.4 The Pronunciation Test Result Ability of Dayak Bakumpai Speakers in Pronouncing English Words**
- 4.5 The Percentage of Students Ability in Pronouncing English Phonemes of Each Phonemes**
- 4.6 Description of Classification into Some Categories**

LIST OF FIGURES

- 2.1 Features of Pronunciation**
- 2.2 Cardinal English Vowels**
- 2.3 Short Vowels**
- 2.4 Long Vowels**
- 2.5 English Diphthongs**
- 2.6 Centring Diphthongs**
- 2.7 Closing Diphthongs**

LIST OF APPENDICES

Appendix 1	TRANSLATION OF HOLY QUR'AN
Appendix 2	BRIEF HISTORY OF ENGLISH DEPARTMENT
Appendix 3	THE OBJECT OF PRONUNCIATION TEST
Appendix 4	INSTRUMENT OF PRONUNCIATION TEST
Appendix 5	TRANSCRIPTION OF THE WORDS